

### **Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie COMP/C.39181 – Woski parafinowe, obecnie pod nazwą „Woski do świec”**

(zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień funkcjonariuszy ds. przesłuchań w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji – Dz.U. L 162 z 19.6.2001, s. 21)

Projekt decyzji w powyższej sprawie skłania do następujących uwag.

#### **Wnioski o złagodzenie kar i pisemne zgłoszenie zastrzeżeń**

Po otrzymaniu od przedsiębiorstwa Shell w [...] wniosku o zwolnienie z grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2002 r. Komisja przeprowadziła inspekcje w kwietniu 2005 r. w pomieszczeniach należących do Sasol (Niemcy), H&R/Tudapetrol (Niemcy), Esso/ExxonMobil (Niderlandy i Niemcy), Total (Francja), Repsol (Hiszpania), ENI (Włochy) i MOL (Węgry). W dniu [...] Komisja przyznała przedsiębiorstwu Shell warunkowe zwolnienie z grzywny.

Komisja otrzymała kolejne wnioski o złagodzenie kar od przedsiębiorstwa Sasol ([...]), Repsol ([...]) i ExxonMobil ([...]). Dnia 16 maja 2007 r. Komisja skierowała pisma do przedsiębiorstw Sasol, Repsol i ExxonMobil, informując je o nieprzyznaniu zwolnienia z grzywny oraz o swoim zamiarze zmniejszenia grzywny zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar w ramach przedziałów przewidzianych w tym obwieszczeniu.

Po przedstawieniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Komisja otrzymała także wniosek o zwolnienie z grzywny (względnie o złagodzenie kar) od RWE. Ponieważ nie można było już skorzystać ze zwolnienia z grzywny, dnia 30 listopada 2007 r. Komisja wysłała do RWE stosowne zawiadomienie, stwierdzając, że ostateczna sytuacja każdego przedsiębiorstwa, w tym RWE, zostanie określona w momencie zakończenia procedury administracyjnej w decyzji, jaka zostanie przyjęta.

Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń przyjęto dnia 25 maja 2007 r. i wysłano do następujących przedsiębiorstw lub grup przedsiębiorstw: ENI S.p.A.; Exxon Mobil Corporation (USA) i jego spółek zależnych Esso Deutschland GmbH, Esso Société Anonyme Française i ExxonMobil Petroleum oraz Chemical B.V.B.A. („Exxon-Mobil”); Tudapetrol Mineralölerzeugnisse Nils Hansen KG, Hansen & Rosenthal KG i jego spółek zależnych H&R ChemPharm GmbH i H&R Wax Company Vertrieb GmbH („H&R/Tudapetrol”); MOL Nyrt.; Repsol YPF S.A. i jego spółek zależnych Repsol Petroleo S.A. i Repsol YPF Lubricantes y Especialidades S.A. (Rylea) („Repsol”); Sasol Limited (RPA) i jego spółek zależnych Sasol Wax GmbH, Sasol Wax International AG i Sasol Holding in Germany GmbH („Sasol”); Shell Deutschland Oil GmbH, Shell Deutschland Schmierstoffe GmbH, Deutsche Shell GmbH, Shell International Petroleum Company Limited (SIPC), the Shell Petroleum Company Limited (SPCO), Shell Petroleum N.V. i the Shell Transport and Trading Company Limited („Shell”); RWE AG i jego spółek zależnych RWE Dea AG („RWE”); Total S.A. i Total France S.A. („Total”) oraz czterech innych podmiotów należących do przynajmniej jednej z powyższych grup.

#### **Dostęp do akt**

Po otrzymaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń dnia 30 lub 31 maja 2007 r., na udzielenie odpowiedzi stronom przyznano termin ośmiu tygodni od dnia udostępnienia akt lub najpóźniej do dnia 31 lipca 2007 r. Akta sprawy udostępniono stronom na płycie DVD, z możliwością wglądu do innych dokumentów w budynkach Komisji. Na wniosek zainteresowanych stron, w oparciu o przedstawione przez nie argumenty, czas na odpowiedź został przedłużony do dnia 14 sierpnia 2007 r. lub 21 sierpnia 2007 r. Wszystkie strony udzieliły odpowiedzi w wyznaczonym terminie.

Następnie Komisja zwróciła się z wnioskiem o dodatkowe informacje do przedsiębiorstwa, które nie było adresatem pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, ale posiadało częściowe udziały w działalności przedsiębiorstwa Sasol związanej z woskiem. Przedsiębiorstwo Sasol uzyskało wgląd do odpowiedzi na ten wniosek o udzielenie informacji oraz złożyło dotyczące tej odpowiedzi uwagi na piśmie.

#### **Spotkanie wyjaśniające**

Spotkanie wyjaśniające odbyło się w dniach 10–11 grudnia 2007 r. Z wyjątkiem Repsol Petroleo SA i Repsol YPF SA wszystkie strony skorzystały ze swojego prawa do złożenia ustnych wyjaśnień. Podczas spotkania wyjaśniającego nie rozpatrywano żadnych kwestii proceduralnych. Spotkanie okazało się wartościowe zarówno dla stron, jak i Komisji, ponieważ przyczyniło się do wyjaśnienia pewnych istotnych kwestii.

Zarówno Total S.A., jak i RWE złożyły skargi na piśmie i podczas spotkania, twierdząc, że z powodu braku informacji na etapie kontrolnym procedury naruszono ich prawo do obrony. Przedsiębiorstwo Total złożyło skargę, stwierdzając że chociaż Komisja skierowała decyzję o kontroli do Total S.A. i jego spółek zależnych, nigdy nie przeprowadziła kontroli w Total S.A. i nigdy nie wystąpiła z prośbą do Total S.A. o przekazanie informacji. RWE twierdziło, że powinno zostać poinformowane o kontrolach, by móc złożyć wniosek o złagodzenie kar. Nie przyjmuję tej argumentacji. Zgodnie z art. 27 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 „przed podjęciem decyzji” Komisja umożliwia przedsiębiorstwom przedstawienie swojego stanowiska. Prawo do złożenia ustnych wyjaśnień oraz oświadczeń na piśmie jest nierozdzielnie związane z konkretnymi zarzutami wyrażonymi w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń. Nie uznaje się go na etapie kontroli przed zgłoszeniem zastrzeżeń przez Komisję.

### **Projekt decyzji**

Na podstawie pisemnych i ustnych oświadczeń stron Komisja odstąpiła od swoich zastrzeżeń wobec czterech adresatów pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń.

W porównaniu z pisemnym zgłoszeniem zastrzeżeń okres trwania naruszenia w odniesieniu do gaczu parafinowego skrócono do sześciu lat; zmniejszono liczbę stron odpowiedzialnych za naruszenia związane z gaczem parafinowym; a zakres geograficzny ograniczono do Niemiec.

Uważam, że odnośny projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, w odniesieniu do których strony uzyskały możliwość przedstawienia swoich stanowisk.

Dnia 4 sierpnia 2008 r. pojawiła się kwestia dotycząca poufności projektu decyzji, gdy prawnicy reprezentujący H&R i Tudapetrol napisali do mnie, kwestionując proponowany przez DG ds. Konkurencji sposób uwzględniania w projekcie decyzji danych dotyczących obrotów. Dnia 2 września 2008 r. odpowiedziałam, udzielając dalszych wyjaśnień dotyczących intencji Komisji w tym względzie i stwierdzając, że moim zdaniem, propozycja wykorzystania wysokości obrotów uśrednionych za okres trzech lat rozwiązuje wszelkie obawy związane z poufnością. Po otrzymaniu niniejszego pisma strony postanowiły zarzucić tę kwestię.

Stwierdzam, że w niniejszej sprawie prawo wszystkich stron do złożenia wyjaśnień zostało zachowane.

Bruksela dnia 23 września 2008 r.

Karen WILLIAMS

---